

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 37 (1981)  
**Heft:** 2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Menschen verstehen sich nicht mehr

Überall geht die Klage um, daß sich die Menschen nicht mehr verstehen. Die Welschschweizer verstehen die Deutschschweizer nicht mehr, seit diese es sich in den Kopf gesetzt haben, immer mehr Mundart zu sprechen, und Hochdeutsch gleichsam als Fremdsprache, also sozusagen auch nicht mehr verstehbar, zu erklären und daher zunehmend zu vernachlässigen. Die Jungen verstehen die Alten nicht mehr; die Arbeitgeber verstehen die Arbeitnehmer nicht mehr.

Da erreicht uns die Klage, der Notruf aus Osnabrück, in dem allerlei Mittel gesucht werden, mit denen sich die Menschen verständigen könnten; aber alle werden als untauglich verworfen. Osnabrück war, zusammen mit Münster, der Ort, an dem die Delegationen zahlreicher Länder jahrelang über die Möglichkeiten eines Friedensschlusses im schrecklichen Dreißigjährigen Kriege berieten; daraus kam 1648 der berühmte Westfälische Friede zustande, an dem auch die Schweiz durch Bürgermeister Wettstein von Basel vertreten war. Ein Bürger von Osnabrück darf also wohl die Klage um die Verständigungslosigkeit der Menschen in unserer Zeit anstimmen. Gibt Siegfried Farchmin — so heißt der Bürger von Osnabrück — eine Antwort? Ja, wenn auch eine unzulängliche! Er sagt: „Wie beglückt könnten wir alle sein, wenn alle Begriffe, die neu hervorbrechen, nach gleicher Weise gesprochen und geschrieben würden!“ „Auf unserem Kontinent“, fügt er bei, „würde es uns genügen.“ Damit soll also ein Westfälischer Friede, wenigstens für unsern Kontinent, zustande kommen? Siegfried Farchmin ist ein Nominalist, ein Mann also, der glaubt, mit der Benennung seien die Probleme schon gelöst. Aber diese Lösung wäre verfehlt, wenn man es wie jener Zeitungsschreiber machen würde, der die Probleme einer Überschwemmung als „Wassersituation“ zusammenfaßt. „Situation“, „Szene“, „Landschaft“, und wie die Schlag- und Modewörter alle heißen, mit denen die Probleme nominalistisch abgetan werden, lösen sie leider gleichwohl nicht.

Eugen Teucher